

MittelCinemaFest2019

**17. STREDOEURÓPSKY
FESTIVAL
TALIANSKEHO FILMU
Bratislava**



PROGRAM
PROGRAMMA

MittelCinemFest
Kino Lumière
Bratislava, Špitálska 4
20. – 24. 11. 2019

20/11

18:00
BANGLA
r. P. Bhuyan
84 min., it, eng, sk

20:00
VOLARE
TUTTO IL MIO
FOLLE AMORE
r. G. Salvatores
97 min., it, eng, sk

21/11

18:00
ZÁKON BIELYCH
MIEST
LA LEGGE DEGLI
SPAZI BIANCHI
r. M. Caputo
60 min., it, eng, sk

19:30
S CHUŤOU
TOSKÁNSKA
QUANTO BASTA
r. F. Falaschi
92 min., it, cz

22/11

18:00
DCÉRA MOJA
FIGLIA MIA
r. L. Bispuri
96 min., it, eng, sk

20:00
ŠAMPIÓN
IL CAMPIONE
r. L. D'Agostini
105 min., it, eng, sk

23/11

18:00
MATERSTVO
MATERNAL
r. M. Delpero
91 min., es, eng, sk

20:00
ZAJTRA BUDE
NOVÝ DEŇ
DOMANI È UN
ALTRO GIORNO
r. S. Spada
100 min., it, eng, sk

24/11

18:00
DAFNE
r. F. Bondi
94 min., it, eng, sk

20:00
PRVÝ ZRADCA
IL TRADITORE
r. M. Bellocchio
135 min., it, cz



6. – 16. 11. 2019

Kino Puškin Budapešť / *Cinema Puskin Budapest*
Kino Tabán Budapešť / *Cinema Tabán Budapest*
Kino Bélvarosi Segedín / *Cinema BÉlvárosi Szeged*
Kino Apolló Debrecin / *Cinema Apolló Debrecen*

20. – 24. 11. 2019

Kino Lumière Bratislava / *Cinema Lumière Bratislava*

28. 11. – 9. 12. 2019

Kino Lucerna Praha / *Cinema Lucerna Praga*
Kino Luna Ostrava / *Cinema Luna Ostrava*
Kino Art Brno / *Cinema Art Brno*

XVII. Festival Centro-Europeo del Cinema Italiano

Budapest | Bratislava | Praga

17. STREDOEURÓPSKY
FESTIVAL TALIANSKÉHO FILMU
Budapešť / Bratislava / Praha

Istituto Luce-Cinecittà je štátnou inštitúciou a zároveň najvýznamnejšou výkonnou zložkou talianskeho Ministerstva kultúry a turizmu v oblasti kinematografie a filmového priemyslu.

Od júla 2017 spravuje Istituto Luce-Cinecittà aj slávne filmové štúdiá na Via Tuscolana, ktoré sa po akvizícii časti spoločnosti Cinecittà Studios vrátili pod verejnú kontrolu a tak jej okrem vlastných kompetencií pribudli aj ďalšie úlohy: riadi chod štúdií, stavbu dekorácií, personálne zabezpečenie, zabezpečuje postprodukciu a archiváciu filmov (v dielňach určených na ochranu mimoriadneho filmového dedičstva). Jej cieľom je zároveň vytvoriť veľký inovatívny priestor - Talianske múzeum filmu a audiovizuálnej tvorby MIAC, ktoré bude rozprávať imaginárne príbehy Talianov v 20. a 21. storočí.

Tradičné poslanie Istituto Luce-Cinecittà podporovať a propagovať taliansku kinematografiu sa synergicky rozširuje o distribúciu a propagáciu talianskych filmových debutov a druhých filmov. Vyhľadávanie a podpora budúcich filmových tvorcov sa stáva základnou úlohou s dopadom na celú národnú kinematografiu. Záchrana, zhodnocovanie a rozširovanie Historického archívu Istituto Luce, ktorý je jedným z najbohatších archívov sveta, sa neustále rozširuje a pomaly sa stáva audiovizuálnou pamäťou Talianska a Stredomoria 20. storočia. V roku 2013 sa Fond filmových žurnálov a fotografií Národného inštitútu L.U.C.E dostal do prestížneho programu UNESCO Pamäť sveta. Významnú zložku tvorí

dokumentárna tvorba, pre ktorú je Luce najdôležitejším zdrojom archívnych materiálov. V spolupráci s najvýznamnejšími medzinárodnými inštitúciami organizuje Istituto Luce-Cinecittà po celom svete prehliadky a retrospektívy súčasnej a klasickej talianskej kinematografie. Spoločnosť sa aktívne zapája do propagácie a distribučného rozvoja talianskych filmov na zahraničných trhoch. Rozvíja vzťahy s najdôležitejšími filmovými festivalmi, medzinárodnými filmovými veľtrhmi a snaží sa prenikať do krajín s veľkým komerčným potenciálom. Jeho archív s takmer tritisíc filmami s titulkami v cudzom jazyku slúži na podporu kultúrnych aktivít v zahraničí.

Spoločnosť vydáva online denník CinecittàNews, ktorý informuje o novinkách v talianskej kinematografii, dvojtýždenník 8½ (v spolupráci s Anica a DG Cinema) a webové periodikum DgcNews (v spolupráci s DG Cinema). Všetky tieto nástroje sa v priebehu času udomácnili medzi filmovými nadšencami aj profesionálmi v odbore. Nedávno sa k nim pridal aj nový online magazín o histórii filmu a nových audiovizuálnych formách.

V zmysle Zákona o kinematografii Luce-Cinecittà spravuje aj Fond pre výrobu, distribúciu, prevádzku a technické činnosti a riadi aktivity Media Desk projektu Europa Creativa ako podporné činnosti vykonávané pre Generálne riaditeľstvo pre film a audiovizuálnu talianskeho Ministerstva kultúry (DG Cinema a MiBACT).

Istituto Luce-Cinecittà è la società pubblica che opera come braccio operativo del Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo, e una delle principali realtà del settore cinematografico.

Con l'approvazione nel luglio 2017 dell'acquisizione del ramo d'azienda di Cinecittà Studios, gli storici studi di Via Tuscolana sono ritornati sotto il controllo pubblico gestiti e coordinati da Istituto Luce-Cinecittà, che ne cura ampliamento e valorizzazione delle attività. Così, a fianco delle sue storiche competenze si unificano a quelle di Luce-Cinecittà le attività degli Studios: dalla gestione dei teatri di posa, alle costruzioni scenografiche, al lavoro di maestranze, passando per la post-produzione digitale, la conservazione delle opere (con un laboratorio destinato alla salvaguardia del nostro straordinario patrimonio filmico e archivistico) Per giungere alla nascita del futuro MIAC, il Museo Italiano dell'Audiovisivo e del Cinema, un grande innovativo spazio permanente che narrerà la storia dell'immaginario degli italiani nel XX e XXI secolo.

Un ampliamento in piena sinergia con le storiche attività di sostegno e valorizzazione del cinema italiano assegnate al Luce: la distribuzione e promozione di opere prime e seconde di produzione italiana, un impegno fondamentale per l'intero comparto nazionale nella scoperta dei cineasti del futuro; la conservazione, valorizzazione e diffusione dell'Archivio Storico dell'Istituto Luce - uno dei più ricchi al mondo, che continua a incrementarsi per divenire la memoria audiovisiva del '900 italiano e dell'area del Mediterraneo; nel 2013 il Fondo Cinegiornali e Fotografie dell'Istituto Nazionale L.U.C.E. è entrato, unico tra gli

archivi audiovisivi italiani, nel prestigioso Registro 'Memory of the World' dell'UNESCO. Significativa è la produzione documentaristica, con titoli che traggono principalmente materia dall'Archivio Luce.

Istituto Luce-Cinecittà è attiva nell'organizzazione in tutto il mondo - d'intesa con le principali istituzioni culturali internazionali - di rassegne e retrospettive sul cinema italiano classico e contemporaneo, e nella promozione e lo sviluppo della distribuzione di film italiani contemporanei sui mercati esteri, con un lavoro di relazione con i principali Festival e Mercati internazionali, e la presenza in paesi dal forte potenziale commerciale. Il Luce dispone di una cineteca che conta circa 3.000 titoli maggiormente rappresentativi della produzione filmica italiana, sottotitolati in lingua straniera, che alimentano l'attività di promozione culturale all'estero.

L'Azienda è editore del daily on line CinecittàNews, che fornisce costantemente notizie e aggiornamenti legati a tutto il cinema italiano, del bimestrale 8½, in collaborazione con Anica e DG Cinema, e del periodico web DgcNews, in collaborazione DG Cinema. Strumenti divenuti nel tempo abituali per tutti gli operatori e per una vasta platea di appassionati, cui si aggiunge un nuovo progetto di editoria digitale sulla storia del cinema e sui nuovi linguaggi audiovisivi.

Nell'ambito delle funzioni di supporto alla DG Cinema del MiBACT, Luce Cinecittà gestisce il Fondo per la Produzione, la Distribuzione, l'Esercizio e le Industrie Tecniche previsto dalla Legge Cinema, nonché la gestione delle attività dei Media Desk del progetto Europa Creativa.

S potešením vám predstavujem MittelCinemaFest – stredoeurópsky festival talianskeho filmu, ktorý vstupuje do 17. ročníka. Číslo sedemnášť v tomto prípade stelesňuje mladosť v plnom rozkve, stojacu na prahu dospelosti.

Taliansky kultúrny inštitút spoločne s Talianskym veľvyslanectvom venujú talianskej kinematografii veľkú pozornosť. Okrem festivalu MittelCinemaFest usporadúvajú každoročne v mesiaci júni aj prehliadku Cinevitaj/Fare cinema.

Ako súčasť propagácie značky Italia nel mondo sa tieto aktivity snažia poukazovať na tradície kvalitnej talianskej kinematografie a zároveň šíria povedomie o súčasnej filmovej produkcii. Talianske Ministerstvo zahraničných vecí spoločne s Ministerstvom kultúry a turizmu a Ministerstvom pre vzdelávanie prostredníctvom zastupiteľských orgánov a kultúrnych inštitútov považuje kinematografiu za jeden z pilierov talianskej kultúry.

Spoločnosť Istituto Luce Cinecittà v Ríme ako spoluorganizátor nielen bratislavského festivalu, ale aj toho v Prahe a Budapešti, vybrala filmy, ktoré najlepšie reprezentujú súčasnú taliansku kinematografiu.

Diváci budú môcť vidieť 10 veľmi zaujímavých titulov, medzi ktorými bude napr. Volare režiséra Gabriela Salvatoresa, Veľký zradca režiséra Marca Bellocchia – film uvedený na festivale v Cannes a taliansky kandidát na Oscara 2020 v kategórii najlepší zahraničný film a aj práce vynikajúcich režisérov novej generácie.

Ďalšia snímka, ktorú by som rád dal do pozornosti, je Zákon bielych miest Maura Caputa, uvedenú na filmovom festival v Benátkach. Film je venovaný Giorgiovi Pressburgerovi, režisérovi, spisovateľovi a dramaturgovi, ktorý sa narodil v Budapešti v židovskej rodine pôvodom z Bratislavy v roku 1937.

Prajem vám príjemný filmový zážitok a teším sa na vás na premietaniach MittelCinemaFestu!

[**Gabriele Meucci** Taliansky veľvyslanec na Slovensku]

Sono lieto di presentare il MittelCinemaFest festival centro-europeo del cinema italiano, giunto questo anno alla 17. edizione, un numero importante che è sinonimo di giovinezza e nello stesso tempo quasi di maggior età.

L'Istituto Italiano di Cultura, insieme all'Ambasciata d'Italia, riserva molta attenzione a quella che è la nostra produzione cinematografica, organizzando ogni anno oltre al MittelCinemaFest, anche la rassegna Cinevitaj / Fare Cinema che si svolge a giugno.

Queste iniziative sono volte a promuovere la grande tradizione italiana di cinema di qualità e la produzione cinematografica contemporanea nazionale, quali parti integranti della promozione del marchio Italia nel mondo. Il Ministero degli Affari Esteri insieme al Ministero dei Beni Culturali e del Turismo ed a quello dell'Istruzione, attraverso la rete di Ambasciate, Consolati e Istituti di Cultura, promuove con attenzione il cinema italiano quale uno dei pilastri della cultura italiana.

Come di consueto l'Istituto Luce Cinecittà di Roma che da sempre collabora alla realizzazione di questo festival – che coinvolge oltre che all'Istituto di Cultura di Bratislava, anche quelli di Budapest e Praga – ha selezionato film ben rappresentativi del nostro cinema contemporaneo. Gli spettatori potranno vedere 10 film molto interessanti, tra cui “Tutto il mio folle amore” di Gabriele Salvatores, “Il traditore” di Marco Bellocchio - pellicola presentata in anteprima a Cannes e selezionato anche per rappresentare l'Italia agli Oscar 2020, nella sezione del miglior film in lingua straniera ed anche lavori di ottimi registi della nuova generazione.

Altro lavoro che segnalo è la “La legge degli spazi bianchi” di Mauro Caputo, proiettato alla Biennale di Venezia e dedicato a Giorgio Pressburger, regista, scrittore e drammaturgo, nato a Budapest, nel 1937, da genitori ebrei originari di Bratislava.

Buona visione a tutti, vi aspettiamo alle proiezioni del MittelCinemaFest!

[**Gabriele Meucci** Ambasciatore d'Italia in Slovacchia]

BANGLA

réžia / regia **Phaim Bhuiyan**

DAFNE

réžia / regia **Federico Bondi**

ZAJTRA BUDE NOVÝ DEŇ

**DOMANI È
UN ALTRO GIORNO**

réžia / regia **Simone Spada**

DCÉRA MOJA

FIGLIA MIA

réžia / regia **Laura Bispuri**

ŠAMPIÓN

IL CAMPIONE

réžia / regia **Leonardo D'Agostini**

PRVÝ ZRADCA

IL TRADITORE

réžia / regia **Marco Bellocchio**

ZÁKON BIELYCH MIEST

**LA LEGGE DEGLI
SPAZI BIANCHI**

réžia / regia **Mauro Caputo**

MATERSTVO

MATERNAL

réžia / regia **Maura Delpero**

S CHUŤOU TOSKÁNSKA

QUANTO BASTA

réžia / regia **Francesco Falaschi**

VOLARE

TUTTO IL MIO FOLLE AMORE

réžia / regia **Gabriele Salvatores**



BANGLA

réžia / regia **Phaim Bhuyan**

Phaim je mladý moslim pôvodom z Bangladéša, ktorý sa narodil pred 22 rokmi v Taliansku. So svojou rodinou žije v Ríme v multietnickej štvrti Torpignattara, pracuje ako strážnik v múzeu a hrá v hudobnej skupine. Na jednom koncerte spozná Asiu, ktorá je jeho pravým opakom: riadi sa iba inštinkom a neuznáva žiadne pravidlá. Medzi nimi dvoma okamžite preskočí iskra a Phaim musí vyriešiť dilemu: ako skĺbiť svoju lásku k dievčaťu s neporušiteľným pravidlom islamu: žiadny sex pred svadbou.

Phaim è un giovane musulmano di origini bengalesi nato in Italia 22 anni fa. Vive con la sua famiglia a Torpignattara, quartiere multietnico di Roma, lavora come stewart in un museo e suona in un gruppo. E' proprio in occasione di un concerto che incontra Asia, suo esatto opposto: istinto puro, nessuna regola. Tra i due l'attrazione scatta immediata e Phaim dovrà capire come conciliare il suo amore per la ragazza con la più inviolabile delle regole dell'Islam: niente sesso prima del matrimonio.

BANGLA

réžia / regia **Phaim Bhuiyan**

hrajú / cast

Phaim Bhuiyan
Carlotta Antonelli
Sahila Mohiuddin
Nasima Akhter
Rishad Noorani
Fabian Durrani
Sanija Shoshi Haque
Raja Sethi
Simone Liberati
Pietro Sermonti
Davide Ornaro
Alessia Giuliani
Milena Mancini
scenár / sceneggiatura
Phaim Bhuiyan
Vanessa Picciarelli
kamera / fotografia
Simone D'Onofrio
střih / montaggio
Roberto Di Tanna
výprava / scenografia
Mauro Vanzati
kostýmy / costumi
Patrizia Mazzon
hudba / musica
Dario Lanzellotti

producent / produttore

Domenico Procacci

vyrobili / produzione

Fandango

TimVision

s prispěním / con il contributo
del MiBAC

s podporou / con il sostegno
di Regione Lazio

predaj do zahraničia

vendite estere

Fandango [Italia]

krajina / paese Italia

rok / anno 2019

dĺžka / durata 84'

ceny a festivaly

premi e festival

Anancy Cinema Italien 2019:
Concorso

BIF&ST – Bari International Film
Festival 2019: Nuovo cinema
italiano in anteprima

Chicago International Film
Festival 2019: Comedy

Cinema Made in Italy
Copenhagen 2019

Cinema Made in Italy
Stoccolma 2019

Festa do Cinema Italiano 2019:
Competitiva

Prémio do Público

Globi d'Oro 2019:

Migliore Opera Prima

Hamburg International Film
Festival 2019: Kaleidoscope

IFFR - International Film Festival
Rotterdam 2019:

Big Screen Competition

Lavazza Italian Film Festival 2019:
Comedy, Italian-Style

Oslo Pix 2019: Pix Junior

Russia-Italia Film Festival
RIFF 2019

Shanghai International Film
Festival 2019: Focus Italy

IFFR Sub Festival 2019

OFF Camera 2019: Roses Are
Red, Violets Are Blue

Serbia e Montenegro Italian Film
Festival 2019

Valletta International Film Festival
2019

BIFAN 2019:
Wold Fantastic Blue

The Mosaic International
South Asian Film Festival 2019:
Opening Film





DAFNE

réžia / regia **Federico Bondi**

Dafne (Carolina Raspanti) je vitálna tridsiatnička s Downovým syndrómom: má prácu, ktorú miluje, priateľov a kolegov, ktorí ju majú radi. Žije s rodičmi, ale svoj život si dokáže riadiť sama. Náhla smrť matky naruší rodinnú rovnováhu: vďaka podpore okolia Dafne nachádza silu čeliť smútku. S nevedomosťou dieťaťa a odvahou mladej ženy sa márne pokúša vytrhnúť otca z depresie. Jedného dňa sa však stane čosi neočakávané: rozhodne sa s otcom spoločne podniknúť výlet do hôr matkinho rodného kraja. Bude to cesta plná vzájomného objavovania a spoločného prekonávania vlastných limitov.

Dafne (interpretata da Carolina Raspanti) è una trentenne esuberante, portatrice di sindrome di Down: ha un lavoro che le piace, amici e colleghi che le vogliono bene, sa organizzare da sola la propria vita, ma vive ancora insieme ai genitori, Luigi (Antonio Piovaneli) e Maria (Stefania Casini). L'improvvisa scomparsa di Maria manda in frantumi gli equilibri familiari: Dafne, che trova nell'affetto di chi le sta intorno la forza per affrontare il lutto con l'incoscienza di una bambina e il coraggio di una giovane donna, tenta invano di scuotere il padre, sprofondato nella depressione. Finché un giorno accade qualcosa di inaspettato: decidono di affrontare insieme un trekking in montagna, diretti al paese natale di Maria. Lungo il cammino scopriranno molte cose l'uno dell'altra e impareranno entrambi a superare i propri limiti.

DAFNE

réžia / regia **Federico Bondi**

hrajú / cast

Carolina Raspanti
Antonio Piovanelli
Stefania Casini

scenár / sceneggiatura

Federico Bondi

kamera / fotografia

Piero Basso

strih / montaggio

Stefano Cravero

výprava / scenografia

Cristina Del Zotto

Alessandra Mura

kostýmy / costumi

Massimo Cantini Parrini

hudba / musica

Saverio Lanza

producent / produttore

Marta Donzelli

Gregorio Paonessa

vyrobili / produzione

Vivo film

Rai Cinema

s prispenim /

con il contributo del MiBAC

s podporou /

con il sostegno di

Regione Toscana

Regione Lazio

Unicoop Firenze

predaj do zahraničia

vendite estere

Rai Com [Italia]

krajina / paese Italia

rok / anno 2019

dĺžka / durata 94'

cený a festivaly

premi e festival

Berlinale 2019: Panorama -

Fipresci Prize

BIF&ST – Bari International Film

Festival 2019: Concorso Opere

Prime e Seconde

Cinema Made in Italy -

Copenaghen 2019

Cinema Made in Italy - Stoccolma

2019

Jerusalem International Film

Festival 2019: Panorama

Karlovy Vary International Film

Festival 2019: Another View

Lavazza Italian Film Festival 2019:

New Italian Cinema

Moscow International Film

Festival 2019: Eight and a Half

Open Roads:

New Italian Cinema 2019

Vancouver International Film

Festival 2019: Focus on Italy

Festival Tulipani di seta nera

2019: Testimonial Sorriso Diverso

Viareggio EuropaCinema 2019:

Panorama

Fare Cinema - Festival del

Cinema Italiano Belgrado 2019:

Panorama

Film Festival del Garda 2019:

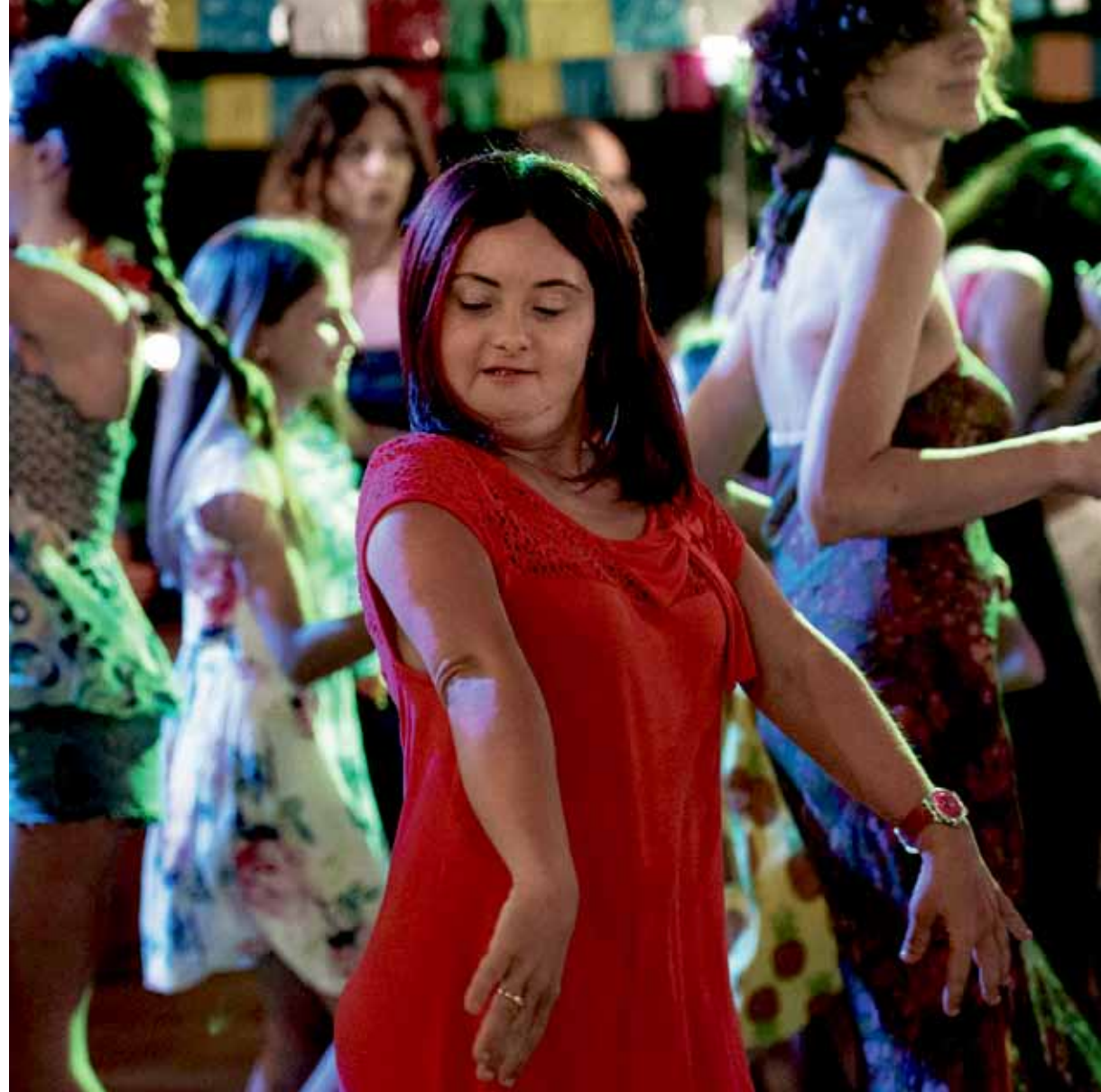
Concorso

Avvicinamenti 2019: Panorama

Sottodiciotto Film Festival &

Campus 2019:

Inediti e anteprimePanorama





ZAJTRA BUDE NOVÝ DEŇ DOMANI È UN ALTRO GIORNO

réžia / regia **Simone Spada**

Giuliano (Marco Giallini) a Tommaso (Valerio Mastandrea) sa poznajú tridsať rokov a pred sebou majú veľkú skúšku ich priateľstva. Tommaso už dlhšie žije a pracuje ako učiteľ robotiky v Kanade. Giuliano ostal v Ríme a pôsobí ako herec. Obaja sú Rímania telom i dušou, hoci s rozdielnymi povahami. Giuliano je výbušný extrovert, Tommaso je tichý a zdržanlivý. Giuliano, herec plný energie, zvodca a milovník života je v poslednom štádiu ťažkej choroby a po roku sa rozhodne svoj boj vzdáť. Dvomi nerozlučným priateľom ostane jediná, tá najťažšia úloha – rozlúčiť sa. Majú na to štyri dni predĺženého víkendu. Keď Tommaso príde do Ríma, postačí im pár viet, aby sa medzi nich vrátilo špeciálne puto, schopnosť všetko obrátiť na žart a odohnať od seba strastiplnú realitu. Dvaja priatelia tak začínajú spomienkovú „road movie“. Pár vecí treba uzavrieť, ale hlavne zas objaviť, prežiť a spoznať starý dobrý svet ako niečo, prečo sa oplatilo žiť: pre nedotknuteľné a nenarušiteľné puto priateľstva.

Giuliano (Marco Giallini) e Tommaso (Valerio Mastandrea) sono amici da trent'anni e li aspettano i quattro giorni più difficili della loro amicizia. Tommaso vive da tempo in Canada e insegna robotica. Giuliano è rimasto a Roma e fa l'attore. Entrambi sono romani "dentro", seppur con caratteri molto diversi: Giuliano estroverso e pirotecnico, Tommaso riservato e taciturno. Giuliano, l'attore vitalista, seduttore e innamorato della vita è condannato da una diagnosi terminale e, dopo un anno di lotta, ha deciso di non combattere più. Ai due amici rimane un solo compito, il più arduo, quasi impossibile: dirsi addio. E hanno solo il tempo di un lungo weekend, quattro giorni. Quando Tommaso arriva a Roma bastano poche battute per ritrovare la complicità, quella capacità di scherzare su tutto è fondamentale per esorcizzare l'inevitabile. Inizia così un "road movie dei ricordi". C'è qualche conto da chiudere, ma soprattutto un luogo antico e ricco da ritrovare, da ripercorrere, da riconoscere come qualcosa per cui ne è valsa la pena: è lo spazio intatto e inattaccabile della loro amicizia.

ZAJTRA BUDE NOVÝ DEŇ DOMANI È UN ALTRO GIORNO

réžia / regia **Simone Spada**

hrajú / cast

Valerio Mastandrea
Marco Giallini
Anna Ferzetti
Andrea Arcangeli
Jessica Cressy
Barbara Ronchi
Massimo De Santis
Stefano Fregni
Paolo Giovannucci
Pietro Ragusa
Fabrizio Sabatucci
Blas Roca Rey
Fabrizia Sacchi
Pietro De Silva
Renato Scarpa
Elena Lietti
Alessandra Carrillo
Marta Bulgherin
Paola Squitieri

scenáť / sceneggiatura

Giacomo Ciarrapico
Luca Vendruscolo
remake filmu Truman
od Cesca Gaya /
dal film "Truman
Un vero amico è per sempre"
di Cesc Gay
kamera / fotografia
Maurizio Calvesi
strih / montaggio
Clelio Benevento
výprava / scenografia
Alessandro Bigini
kostýmy / costumi
Elena Minesso
hodba / musica
Maurizio Filardo

producent / produttore

Maurizio Tedesco
Manuel Tedesco
vyrobili / produzione
Baires Produzioni
Medusa Film
distribúcia / distribuzione
Medusa Film [Italia]
predaj do zahraničia
vendite estere
Filmax [Spagna]
krajina / paese Italia
rok / anno 2019

cený a festivaly premi e festival

Festival du Film Italien de
Villerupt 2019: Compétition
Lavazza Italian Film Festival 2019:
New Italian Cinema





DCÉRA MOJA FIGLIA MIA

réžia / regia **Laura Bispori**

Keď Vittoria v jedno leto dovŕši desať rokov, zistí, že má dve mamy: Tina (Valeria Golino) je milujúca matka, ktorá má s dcérou harmonický vzťah. Ale je tu aj Angelica (Alba Rohrwacher), krehká a impulzívna žena, ktorej život je poriadne zamotaný. Keď sa ich tajná dohoda po narodení dieťaťa náhle prevalí, obe ženy dramaticky bojujú o jeho lásku. Vittoria prežije leto plné nezodpovedaných otázok, obáv, odhalení, ale aj dobrozdružstiev a víťazstiev, po ktorom už nič nebude tak ako predtým.

Nell'estate in cui compie 10 anni, Vittoria (Sara Casu) scopre di avere due madri: Tina (Valeria Golino), madre amorevole che vive in rapporto simbiotico con la piccola e Angelica (Alba Rohrwacher), una donna fragile e istintiva, dalla vita scombinata. Rotto il patto segreto che le lega sin dalla sua nascita, le due donne si contendono drammaticamente l'amore di una figlia. Vittoria vivrà un'estate di domande, di paure, di scoperte, ma anche di avventure e di traguardi, un'estate dopo la quale nulla sarà più come prima.

DCÉRA MOJA FIGLIA MIA

réžia / regia **Laura Bispuri**

hrajú / cast

Valeria Golino
Alba Rohrwacher
Sara Casu
Udo Kier
Michele Carboni

scenár / sceneggiatura

Francesca Manieri
Laura Bispuri

kamera / fotografia

Vladan Radovic

strijh / montaggio

Carlotta Cristiani

výprava / scenografia

Ilaria Sadun

kostýmy / costumi

Antonella Cannarozzi

hudba / musica

Nando di Cosimo

producent / produttore

Marta Donzelli

Gregorio Paonessa

Maurizio Totti

Alessandro Usai

Michael Weber

Viola Fügen

Dan Wechsler

vyrobili / produzione

Vivo film

Colorado Film

Rai Cinema

Match Factory Productions

Bord Cadre films

s prispéním /

con il contributo del MiBAC, Arte/

ZDF, RSI

s podporou /

con il sostegno di

Europa Creativa – MEDIA

Eurimages,

Regione Sardegna,

Fondazione Sardegna Film

Commission

predaj do zahraničia

vendite estere

The Match Factory

krajina / paese

Italia/Germania/Svizzera

rok / anno 2018

dĺžka / durata 96'

cený a festivaly

premi e festival

Cliff - Cleveland International

Film Festival 2019:

Women of the World

Cinema Italia - Israele 2019

Cinema Made in Italy - Oslo 2019

Festa do Cinema Italiano 2019:

Competitiva - Prémio do Júri

Festival del Cinema Italiano

di Tokyo 2019

Festival du Cinema Italien de

Bastia 2019: Hors-Compétition

Göteborg Film Festival 2019:

Five Continents

ICFF Italian Contemporary Film

Festival 2019: Premio della Critica

Italian Film Festival in Scotland 2019

Palm Springs International Film

Festival 2019: World Cinema Now

Solothurn Film Festival 2019:

Panorama

Traversées – Le festival de

cinéma du Pays de Lunel 2019:

Mediterraneo

AFI Los Angeles International Film

Festival 2018: World Cinema

Berlinale 2018: Competition

BFI London Film Festival 2018: Love

BIF&ST – Bari International Film

Festival 2018: Italiafilmfest

BIFF - Bogotà International Film

Festival 2018: De la A a la Z

Cairo International Film Festival

2018: International Panorama

Chicago International Film

Festival 2018: World Cinema

Cinéalma - L'âme de la

méditerranée 2018

CPH PIX - Buster 2018:

New World Views

Denver Film Festival 2018:

Krzysztof Kiesowski Award for

Best Feature Film

Festival du Film Italien de

Villerupt 2018: Panorama

Haifa International Film

Festival 2018: Golden Anchor

Competition - Best Film

Hong Kong International Film

Festival 2018:

Firebird Awards -Jury Prize

Italian Film Festival Cardiff 2018

Karlovy Vary International Film

Festival 2018: Horizons

Kolkata International Film

Festival 2018: Cinema International

Lavazza Italian Film Festival

2018: Lights, Drama, Action!

LIFFE - Ljubljana International Film

Festival 2018: Avantpremieres

Mostra Internazionale del Nuovo

Cinema - Pesaro 2018:

We Want Cinema

Nuovo Cinema Italiano Film

Festival - Charleston 2018

Odessa International Film

Festival 2018: Festival of Festivals

Oslo Pix 2018:

Oslo Grand Pix Internasjonal

Shanghai International Film

Festival 2018: The Belt and Road

The Media Choice Award

Sydney Film Festival 2018:

Official Competition

Taipei Golden Horse Film

Festival 2018: Panorama

Tribeca Film Festival 2018:

Spotlight Narrative

Vancouver International Film

Festival 2018: Focus on Italy





ŠAMPIÓN IL CAMPIONE

réžia / regia **Leonardo D'Agostini**

Je mladý, talentovaný, nedisciplinovaný, bohatý a rozmazaný. Christian Ferro je Šampión, futbalová hviezda prvej veľkosti, génius a zhýralec, nový idol, na ktorý sa upierajú zraky fanúšikov z celého sveta. Valério, samotár strániaci sa spoločnosti, žijúci z ruky do úst, s tieňmi minulosti, je profesor, ktorý sa stretne s mladým futbalistom vo chvíli, keď sa prezident klubu rozhodne vnútiť mu trochu disciplíny. Christian, ako všetci mladí muži jeho veku, musí zložiť maturitnú skúšku. Medzi dvomi ľuďmi, tak rozdielnymi, ako sú Christian a Valerio, vznikne vzťah, ktorý oboch zmení.

Giovanissimo, pieno di talento, indisciplinato, ricchissimo e viziato. Christian Ferro è "Il campione", una rockstar del calcio tutta genio e sregolatezza, il nuovo idolo che ha addosso gli occhi dei tifosi di mezzo mondo. Valerio, solitario e schivo, con problemi economici e un'ombra del passato che incombe sul presente, è il professore che viene assegnato al giovane goleador quando, dopo l'ennesima bravata, il presidente del club decide che è arrivato il momento di impartirgli un po' di disciplina, attraverso una tappa fondamentale per un ragazzo della sua età: l'esame di maturità. I due, che non potrebbero essere più diversi l'uno dall'altro, si troveranno legati a doppio filo, generando un legame che farà crescere e cambiare entrambi.

ŠAMPIÓN IL CAMPIONE

réžia / regia **Leonardo D'Agostini**

hrajú / cast

Stefano Accorsi
Andrea Carpenzano
Ludovica Martino
Anita Caprioli
Mario Sgueglia
Giorgio Ridarelli
Massimo Popolizio
Camilla Semino Favro
Giulio Maroncelli
scenár / sceneggiatura
Giulia Steigerwalt
Antonella Lattanzi
Leonardo D'Agostini
kamera / fotografia
Michele Paradisi
střih / montaggio
Gianni Vezzosi
kostýmy / costumi
Valentina Taviani
hudba / musica
Stefano Ratchev
Mattia Carratello

producent / produttore

Matteo Rovere
Sydney Sabilia
vyrobili / produzione
Groenlandia
Rai Cinema
in associazione con
3 Marys Entertainment
s podporou /
con il sostegno di
Regione Lazio
predaj do zahraničia
vendite estere
True Colours
Glorious Films [Italia]
Krajina / paese Italia
rok / anno 2019
dĺžka / durata 105'

cený a festivaly

premi e festival
Annecy Cinema Italien 2019: Prima
Cineltaliano! - Cinema Italian Style
a Hong Kong 2019
Haifa International Film Festival
2019: New Italian Cinema
Karlovy Vary International Film
Festival 2019: Horizons
Lavazza Italian Film Festival 2019:
Opening Night
Shanghai International Film
Festival 2019: Focus Italy





PRVÝ ZRADCA IL TRADITORE

réžia / regia **Marco Bellocchio**

Taliansko osemdesiatych rokov. Klany sicílskej mafie medzi sebou nelútostne bojujú o moc. Vlode sa situácia vymyká z rúk, až kým sa neobjaví prvý zradca. Tommaso Buscetta (Pierfrancesco Favino) urobí to, čo bolo doposiaľ nepredstaviteľné. Poruší prísahu, popíše praktiky najväčšej mafiánskej organizácie Cosa Nostra a pomôže tak sudcovi Falconemu dostať stovky jej členov za mreže. Onedlho sa však začne schyľovať k tvrdej pomste. Strhujúci a v mnohom pravdivý príbeh človeka, ktorý navždy zmenil svet mafie, natočil legendárny režisér Marco Bellocchio. Dostal sa do hlavnej súťaže na festivale v Cannes a zároveň je talianskym kandidátom na Oscara v kategórii najlepší cudzojazyčný film.

L'Italia degli anni Ottanta. I clan mafiosi in Sicilia combattono per conquistare il potere. Le istituzioni hanno grandi difficoltà nel contrastare la criminalità finché arriva un mafioso che si dissocia. Tommaso Buscetta (Pierfrancesco Favino) compie un atto finora inimmaginabile, rompe il giuramento, e inizia a collaborare con la giustizia rivelando tante informazioni sulla potente organizzazione mafiosa "Cosa Nostra" permettendo così al giudice Giovanni Falcone di far arrestare centinaia di delinquenti. In breve tempo però si avvicina una terribile vendetta. La storia travolgente e reale di un uomo che ha cambiato il mondo della mafia - con la regia di Marco Bellocchio - è stata presentata in anteprima a Cannes e selezionata anche per rappresentare l'Italia agli Oscar 2020, nella sezione del miglior film in lingua straniera.

PRVÝ ZRADCA IL TRADITORE

réžia / regia **Marco Bellocchio**

hrajú / cast

Pierfrancesco Favino
Maria Fernanda Candido
Fabrizio Ferracane
Luigi Lo Cascio
Fausto Russo Alesi
Nicola Cali
Giovanni Calcagno
Bruno Carriello
Vincenzo Pirrotta
Goffredo Maria Bruno
Federica Butera
Alessio Praticò
Pier Giorgio Bellocchio
Gabriele Cicerello
Paride Cicerello
Rosario Palazzolo
Elia Schilton
Antonio Orlando
Federica Butera
Ludovico Caldarera
Nunzia Lo Presti
Sergio Pierattini
Raffaella Lebboroni
Ada Nisticò
Giovanni Crozza
Matteo Contino
Alberto Gottuso
Tatu La Vecchia
Giuseppe di Marca
scenár / sceneggiatura
Marco Bellocchio
Ludovica Rampoldi
Valia Santella
Francesco Piccolo

kamera / fotografia

Vladan Radovic

strih / montaggio

Francesca Calvelli

výprava / scenografia

Andrea Castorina

kostýmy / costumi

Daria Calvelli

hudba / musica

Nicola Piovani

producent / produttore

Beppe Caschetto

Simone Gattoni

Viola Fügen

Michael Weber

Michel Merkt

Alexandra Henochsberg

Fabiano Gullane

Caio Gullane

vyrobili / produzione

IBC Movie

Kavac

Rai Cinema

Ad Vitam

Match Factory Productions

Gullane

Arte France

distribuzione | forgalmazza

Mozinet [Ungheria]

predaj do zahraničia

vendite estere

The Match Factory [Germania]

krajina / paese

Italia/Francia/Germania/Brasile

rok / anno 2019

dĺžka / durata 135'

ceny a festivaly

premi e festival

Anecy Cinema Italien 2019: Prima

BFI London Film Festival 2019:

Thrill

Busan International Film Festival

2019: Icons

Chicago International Film Festival

2019: Special Presentations

El Gouna Film Festival 2019:

Official Selection out of

Competition

Festival de Cannes 2019: Concorso

Film Fest Gent 2019:

Gala Premières

Filmfest München 2019:

Wettbewerb CineCoPro

Globi d'Oro 2019: Miglior Film,

Migliore Colonna Sonora

Haifa International Film Festival

2019: Masters

Hamptons International Film

Festival 2019: World Cinema

Narrative

Karlovy Vary International Film

Festival 2019: Horizons

New York Film Festival 2019:

Main Slate

Russia-Italia Film Festival RIFF

2019

Shanghai International Film

Festival 2019: The Belt and Road

TIFF - Toronto International Film

Festival 2019: Masters

Viennale 2019: Features





ZÁKON BIELYCH MIEST LA LEGGE DEGLI SPAZI BIANCHI

réžia / regia **Mauro Caputo**

Všetko je zapísané v bielych miestach, medzi dvoma písmenami. Na ostatnom nezáleží. V jedno studené zimné ráno doktor Fleischmann, zistí, že musí čeliť začiatku progresívnej straty pamäti. Takto začína v snovej atmosfére bájka, v ktorej splýva realita s fikciou. Hlavný hrdina, vedec, sa ocitne ponorený vo vesmíre svojej choroby, riadenom záhadnými vzťahmi medzi osudom, biologickými a fyziologickými zákonitosťami života. Film je nakrútený podľa rovnomennej poviedky Giorgia Pressburgera a rozoberá hlboké tajomstvá, ktoré od nepamäti fascinujú a ľakajú človeka v neutíchajúcej túžbe objaviť zmysel života.

Tutto è scritto negli spazi bianchi, tra una lettera e l'altra. Il resto non conta. Una fredda mattina d'inverno, il dottor Fleischmann si trova ad affrontare l'inizio di una progressiva perdita di memoria. Inizia così l'apologo, in un'atmosfera onirica dove realtà e finzione sembrano intrecciarsi ed a tratti confondersi. Il protagonista, un uomo di scienza, si ritrova immerso suo malgrado in un universo, quello della malattia, dominato da misteriosi rapporti tra il destino e le vicende biologiche e fisiologiche che regolano la vita. Il film è tratto dall'omonimo racconto di Giorgio Pressburger, che ancora una volta analizza i misteri più profondi che da sempre affasciano e spaventano l'uomo, alla perenne ricerca del significato e del senso della vita.

ZÁKON BIELYCH MIEST
LA LEGGE DEGLI SPAZI BIANCHI

réžia / regia **Mauro Caputo**

hrajú / cast

Fulvio Falzarano
Daniele Tenze
Nadia Pastorcich
Antonio Cacace
Paola Pini
Omero Antonutti

scenár / sceneggiatura

Mauro Caputo
podľa poviedky
Giorgia Pressburgera /
dall'omonimo racconto
di Giorgio Pressburger

kamera / fotografia

Daniele Trani

strih / montaggio

Daniele Trani

hudba / musica

Francesco Morosini

produzione | producer

VOX Produzioni
Collective Pictures
Istituto Luce Cinecittà
A_LAB

krajina / paese Italia

rok / anno 2019

dĺžka / durata 60'

ceny a festivaly / premi e festival

La Biennale di Venezia 2019:
Giornate degli Autori
Notti Veneziane





MATERSTVO MATERNAL

réžia / regia **Maura Delpero**

Hogar je miestom plným kontrastov, v ktorom sa predčasné materstvo nedospelých dievčat stretáva s prísnyimi pravidlami a kresťanskou láskou mníšok riadiacich sa sľubom čistoty. Sestra Paola pricestovala z Talianska do Buenos Aires, aby zavřšila noviciát a prijala večné sľuby. Lu a Fati sú sedemnástročné deti, ktoré sa príliš rýchlo stali matkami. Príbeh troch rozličných žien, ktorých vzájomné spolužitie ovplyvňuje ich životy a ich vzťah k materstvu.

L'Hogar è un luogo paradossale in cui la maternità precoce di un gruppo di adolescenti convive con il voto di castità delle suore che le hanno accolte, tra rigide regole e amore cristiano. Suor Paola è una giovane suora appena arrivata a Buenos Aires dall'Italia per finire il noviziato e prendere i voti perpetui. Lu e Fati sono diciassettenni bruscamente trasformate in madri. Tre donne diverse che influenzeranno reciprocamente le loro vite e il loro rapporto con la maternità.

MATERSTVO

MATERNAL

réžia / regia **Maura Delpero**

hrajú / cast

Lidiya Liberman
Renata Palmiello
Denise Carrizo
Agustina Malale
Marta Lubos
Isabella Celia

scenár / sceneggiatura

Maura Delpero

kamera / fotografia

Soledad Rodriguez

strih / montaggio

Ilaria Fraioli

Luca Mattei

výprava / scenografia

Yamila Fontan

kostýmy / costumi

Jam Monti

producent / produttore

Alessandro Amato
Luigi Chimienti
Marta Donzelli
Gregorio Paonessa
Nicolas Avruj
Diego Lerman

vyrobili / produzione

Dispàrte

Vivo film

Campo Cine

Rai Cinema

s prispením /

con il contributo del MiBAC

s podporou /

con il sostegno di Regione Lazio

Ibermedia

INCAA

IDM Südtirol – Alto Adige Film

Fund & Commission

predaj do zahraničia

vendite estere

Charades [Francia]

krajina / paese:

Italia/Argentina

rok / anno 2019

dĺžka / durata 91'

cený a festivaly / premi e festival

Annecy Cinema Italien 2019:

Concorso - Prix du Public

BFI London Film Festival 2019:

Love

Busan International Film Festival

2019: World Cinema

Chicago International Film

Festival 2019:

New Directors Competition

Haifa International Film Festival

2019: New Italian Cinema

Hamburg International Film

Festival 2019: Vitrine

Locarno Festival 2019:

Concorso internazionale

Menzione Speciale,

Label Europa Cinemas,

Premio della Giuria Ecumenica,

Secondo Premio

della Giuria dei Giovani

Reykjavík International Film

Festival 2019: Features

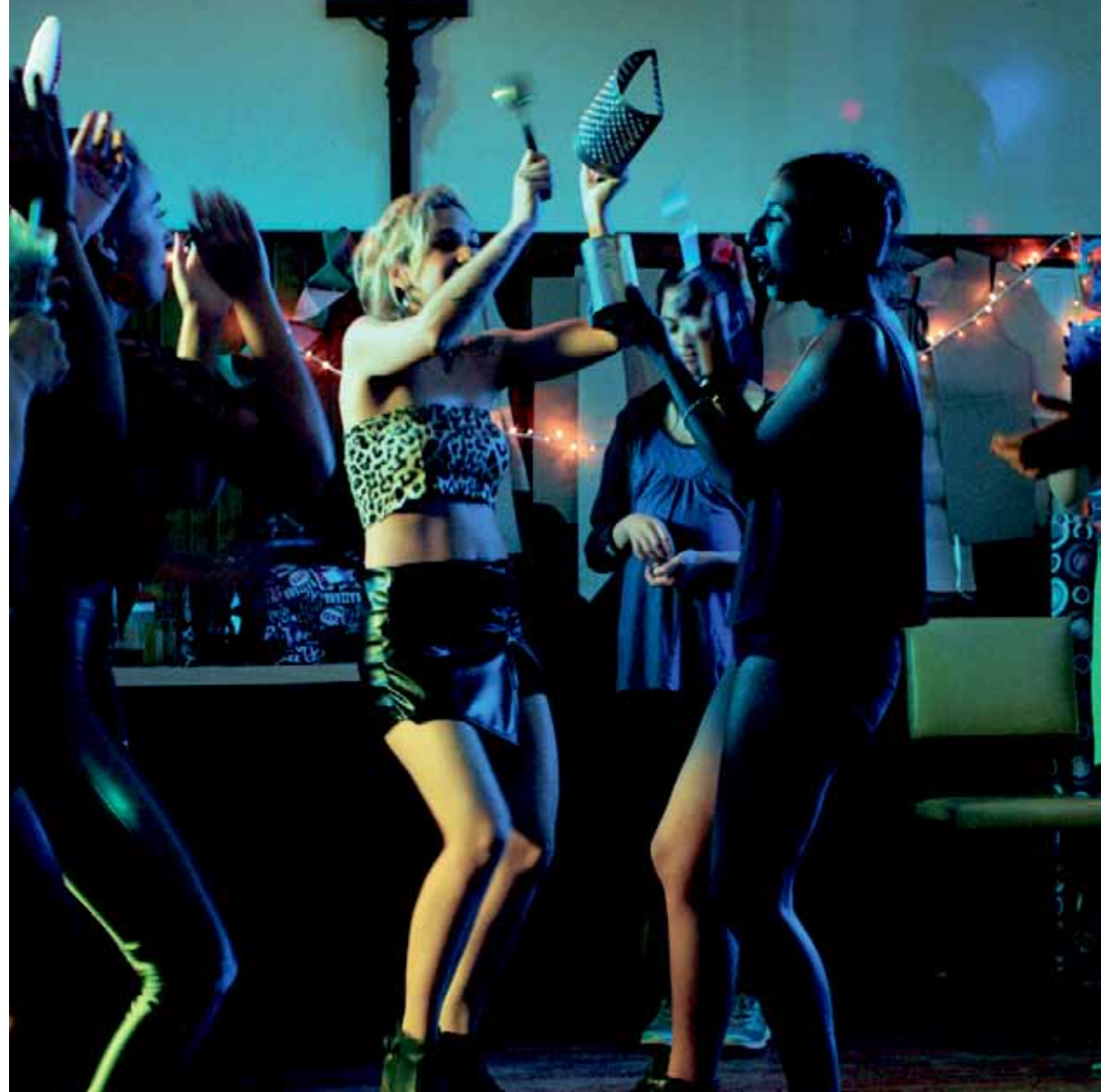
Donostia - San Sebastián

International Film Festival 2016:

Europe - Latin America

Co-production Forum

The ARTE International Prize





S CHUŤOU TOSKÁNSKA

QUANTO BASTA

réžia / regia **Francesco Falaschi**

Arturo bol uznávaný šéfkuchár, až kým pre problémy so sebaovládáním neskončil vo väzení. Po prepustení musí robiť verejnoprospešné práce, a tak učí variť skupinku ľudí s Aspergerovým syndrómom. Hoci ich spôsob myslenia je mu vzdialený, v jednom zo svojich študentov objaví kulinárskeho génia a rozhodne sa mu pomôcť vyhrať kuchársku súťaž. Temperamentný kuchár a jeho znevýhodnený študent tak vytvoria originálnu dvojicu, pre ktorú žiaden sen nie je nespĺniteľný.

Arturo è un acclamato chef stellato fino a quando non finisce in prigione per problemi di autocontrollo. Al momento del rilascio, deve scontare la pena ai servizi sociali tenendo un corso di cucina in un centro per persone con la sindrome di Asperger. Sebbene il modo di pensare degli allievi sia distante da quello di Arturo, scopre tra di loro un genio culinario per questo decide di aiutarlo a vincere un concorso di cucina. Il vivace chef e il suo studente creano così una coppia originale per la quale nessun sogno è impossibile.

S CHUŤOU TOSKÁNSKA

QUANTO BASTA

réžia / regia **Francesco Falaschi**

hrajú / cast

Vinicio Marchioni

Valeria Solarino

Luigi Fedele

Nicola Siri

Mirko Frezza

Benedetta Porcaroli

Gianfranco Gallo

Alessandro Haber

Lucia Batassa

Giuseppe Laudisa

scenáť / sceneggiatura

Filippo Bologna

Ugo Chiti

Francesco Falaschi

Federico Sperindei

kamera / fotografia

Stefano Falivene

strih / montaggio

Patrizio Marone

Simone Manetti

výprava / scenografia

Luca Gobbi

costýmy / costumi

Elisabetta Antico

hudba / musica

Paolo Vivaldi

Alfredo Paixao

producent / produttore

Guglielmo Marchetti

Daniele Mazzocca

Fabiano Gullane

Caio Gullane

Pablo Torrecillas

Rodrigo Castellar

vyrobili / produzione

Notorius Pictures

Verdeoro

TC Filmes

Gullane, con il contributo

del MiBACT

con il sostegno di Regione

Toscana, Regione Lazio

Fondazione CSC, Ibermedia

distribúcia / distribuzione

Itafilm [Slovacchia]

predaj do zahraničia

vendite estere

True Colours

Glorious Films [Italia]

krajina / paese Italia/Brasile

rok / anno 2018

dĺžka / durata 92'

cený a festivaly

premi e festival

Cinéalma - L'âme de la

méditerranée 2019

Cinema Made in Italy

Copenhagen 2019

Cinema Made in Italy - Oslo 2019

CinemaitaliaOggi - Varsavia 2019

Festival du Cinema Italien de

Bastia 2019: Compétition

Prix du Public

Festival du Cinéma Italien de

Montélimar - Le Teil 2019

Festival du Film Italien de

Villerupt 2019: Panorama

Italian Film Festival USA 2019

Journées du Cinéma Italien

Nizza 2019: Compétition

Prix du Public

MittelCinemaFest 2019

NICE New Italian Cinema Events

Festival - Russia 2019:

Eventi speciali

Nuovo Cinema Italiano Film

Festival - Charleston 2019

Santa Barbara International Film

Festival 2019:

Screen Cuisine

Cinema Italy

Miami/Atlanta/San Juan

Italian Film Festival 2018

Denver Film Festival 2018:

Contemporary World Cinema

Maria and Tommaso Maglione

Italian Filmmaker Award

Festival del Cinema Italiano

di Ajaccio 2018:

En Compétition Prix des Lycéens,

Prix du Public

Fort Lauderdale International Film

Festival 2018: World Feature

Lavazza Italian Film Festival 2018:

Comedy, Italian Style

Les rencontres du cinéma italien à

Toulouse 2018: Compétition Prix

du Public

NICE New Italian Cinema Events

Festival - USA 2018:

Film di Apertura





VOLARE TUTTO IL MIO FOLLE AMORE

réžia / regia **Gabriele Salvatores**

Od Vincentovho narodenia prešlo dlhých šesťnásť rokov a tie neboli pre nikoho jednoduché. Zložité boli pre Vincenta, ponoreného do svojho sveta, pre matku Elenu a aj pre jej druhu Mária, ktorý si chlapca adoptoval. Willi je chlapcovým biologickým otcom a kedysi chcel byť spevákom bez záväzkov a vyhraného štýlu. Jedného večera sa konečne rozhodne vyhľadať svojho nepoznaného syna, zistí však, že je iný, než si ho predstavoval. Netuší, nemôže vedieť, že to malé gesto zodpovednosti je len začiatkom veľkého dobrodružstva, vďaka ktorému sa otec a syn zblížujú, spoznávajú, začínajú sa mať radi. Že je začiatkom cesty vzájomného sebapoznávania, ktoré sa rodí inštinktívne a mimo zaužívaných schém. Dokonca aj Elena s Máriom, nasledujúci svojho syna, si dokážu povedať veci, ktoré by si možno nikdy nepovedali.

Sono passati sedici anni dal giorno in cui Vincent è nato e non sono stati sedici anni facili per nessuno. Né per Vincent, immerso in un mondo tutto suo, né per sua madre Elena e per il suo compagno Mario, che lo ha adottato. Willi, che voleva fare il cantante, senza orario e senza bandiera, è il padre naturale del ragazzo e una sera qualsiasi trova finalmente il coraggio di andare a conoscere quel figlio che non ha mai visto e scopre che non è proprio come se lo immaginava. Non sa, non può sapere, che quel piccolo gesto di responsabilità è solo l'inizio di una grande avventura, che porterà padre e figlio ad avvicinarsi, conoscersi, volersi bene durante un viaggio in cui avranno modo di scoprirsi a vicenda, fuori dagli schemi, in maniera istintiva. E anche Elena e Mario, che si sono messi all'inseguimento del figlio, riusciranno a dirsi quello che, forse, non si erano mai detti.

VOLARE

TUTTO IL MIO FOLLE AMORE

réžia / regia **Gabriele Salvatores**

hrajú / cast

Claudio Santamaria, Valeria Golino, Diego Abatantuono, Giulio Pranno, Daniel Vivian, Marusa Majer, Tania Garribba

scenár / sceneggiatura

Umberto Contarello, Sara Mosetti, podľa románu Fulvia Ervasa / dal romanzo di Fulvio Ervas "Se ti abbraccio non aver paura"

kamera / fotografia

Italo Petriccione

strih / montaggio

Massimo Fiocchi

výprava / scenografia

Rita Rabassini

kostýmy / costumi

Patrizia Chericoni

hudba / musica

Mauro Pagani

producent / produttore

Marco Cohen, Fabrizio Donvito, Benedetto Habib, Francesco Grisi, Niccolò Ballarati

vyrobili / produzione

Indiana Production, EDI Effetti Digitali italiani, Rai Cinema, con la collaborazione di Friuli Venezia Giulia Film Commission

distribúcia / distribuzione

01 Distribution [Italia], Impacto Cine [Argentina], Impacto Cine [Brasile], Impacto Cine [Cile], Impacto Cine [Colombia], Impacto Cine [Messico], Impacto Cine [Paraguay], Midas Filmes [Portogallo], Caramel Films [Spagna], Impacto Cine [Uruguay], Impacto Cine [Venezuela]

predaj do zahraničia /

vendite estere

Rai Com [Italia]

krajina / paese

Italia

rok / anno

2019

dĺžka / durata

97'

formát / formato

colore

premiéra / uscita in sala

24/10/2019

ceny a festivaly / premi e festival

Busan International Film Festival 2019: Icons / Cinema Italian Style 2019 / Festival du Film Italien de Villerupt 2019: Panorama / La Biennale di Venezia 2019: Fuori Concorso



WORLD SALES

CHARADES

7 boulevard Jules Ferry
75011 Paris - Francia
+33 9 84 10 27 84
sales@charades.eu
www.charades.eu

FANDANGO

Viale Gorizia, 19
00198 Roma - Italia
+39 06 852185
sales@fandango.it
www.fandango.it

FILMAX INTERNATIONAL

Miguel Hernández, 81-87
Hospitalet de Llobregat
08908 Barcelona - Spagna
+34 933 368 555
filmaxint@filmax.com
www.filmaxinternational.com

THE MATCH FACTORY

Domstr. 60
50668 Köln - Germania
+49 221 539 709-0
info@matchfactory.de
www.the-match-factory.com

RAI COM

Via Umberto Novaro, 18
00195 Roma - Italia
+39 06 33170080 -
33178440
sales@rai-com.com
cristina.cavaliere@rai.it
www.raicom.rai.it

TRUE COLOURS

Largo Italo Gemini 1
00161 Roma - Italia
+39 06 37 35 2334
catia@truecolours.it
www.truecolours.it

SLOVENSKÍ DISTRIBÚTORI / DISTRIBÚTORI LOCALI

AEROFILMS S.R.O.

Milady Horákové 383/79
170 00 Praha 7
Repubblica Ceca
+420 224 947 566
www.aerofilms.cz

ITAFILM

Čajakova 4033/13
811 05 Bratislava
Slovacchia
+421 2 446 332 75
www.itafilm.sk

Informácie o webových stránkach
Notizie su siti web

www.filmitalia.org

www.iicbratislava.esteri.it

www.kino-lumiere.sk

**TALIANSKY KULTÚRNY
INŠTITÚT V BRATISLAVE**
ISTITUTO ITALIANO DI
CULTURA DI BRATISLAVA

Riaditeľ / Direttore
Gabriele Meucci
Veľvyslanec Talianskej republiky
na Slovensku
Ambasciatore d'Italia in
Slovacchia

Koordinátori
MittelCinemaFestu
Coordinatori MittelCinemaFest
Adriana Šulíková
Marco Gerbi
Miroslav Bradovka
Alena Štálniková
Michal Kollár

Preklady / Traduzioni
Adriana Šulíková
Alena Štálniková
Ivana Hlubocká Holéciová
Alexandra Kučmová

Tlač / Stampa
BB print s.r.o

S podporou
con il sostegno di
VÚB Banka a.s.

Ďakujeme za spoluprácu
Si ringraziano per la
collaborazione
Kino Lumière
Itafilm

Falkensteiner
RTVS – Rádio Devín, Rádio FM
Kinema.sk
JCDecaux
Citylife
Buongiorno Slovacchia

**ISTITUTO LUCE
CINECITTÀ**

Koordinátorka propagácie
súčasnej talianskej
kinematografie v zahraničí
Coordinatrice Promozione
Cinema Contemporaneo
all'estero
Carla Cattani

Koordinátorky
MittelCinemaFestu
Coordinatrici MittelCinemaFest
Monique Catalino
Monica Moscato

Vizuál a grafické spracovanie
Progettazione e grafica
Pizzetti e Partners

Preprava filmov
Trasporto pellicole
Stelci e Tavani

Organizátori



Partneri



Mediálni partneri



